

MARTIN SCHULZ, presidente del Parlamento Europeo

El socialista Martin Schulz logra por primera vez una reelección a la presidencia de la Eurocámara, tras haber incrementado su visibilidad durante su pasado mandato, y con la enorme tarea de fortalecer la recuperación en los próximos años. Schulz señala como uno de los objetivos fundamentales de la UE garantizar a las familias un área de justicia, libertad y seguridad sin barreras internas, ámbito donde los notarios –en su opinión– jugarán un papel clave.

JORGE VALERO

«El acuerdo de libre comercio con EE.UU. será la gran prioridad del Parlamento»

–Acaba de ser reelegido presidente del Parlamento Europeo, algo que nunca había sucedido. ¿Cuáles son sus prioridades para los próximos dos años y medio al frente de la institución?

–Primero, tenemos que abordar el problema del desempleo juvenil. Las instituciones europeas han adoptado, y deben aplicar apropiadamente, la llamada Garantía Juvenil, la cual busca que todos los jóvenes menores de 25 años tengan una oferta concreta y de calidad dentro de cuatro meses tras termi-

nar sus estudios o quedarse desempleados. Pero esto solo no será suficiente. La UE necesita apoyar la confianza de las pequeñas y medianas empresas, las cuales son el motor del empleo en Europa, combatiendo la escasez de crédito con dinero contante y sonante. También hace falta relanzar la industria europea, e invertir en I+D, para equipar a las nuevas generaciones con las competencias que necesitan en el trabajo para estar al frente de la innovación.

–La evasión fiscal ha sido otro tema recurrente de la campaña. ¿Qué ideas tiene en este campo?

–Es otra prioridad. La evasión fiscal y el fraude cuestan a la Unión 1.5 billones de euros al año. Necesitamos conseguir una fiscalidad justa. No es aceptable que los beneficios desaparezcan mágicamente para ir a los países con bajos impuestos, dejando simples migajas para los países donde se crea el valor añadido. Antes de que finalice este mandato de cinco años, con la

in
ENGLISH

Martin Schulz,
President of the
European Parliament

«The Free Trade Agreement with the US will be Parliament's top priority»

Martin Schulz (S&D) has been reelected for the first time as President of the European Parliament. During his first mandate, he increased the visibility of the institution. In his new period, he will have to bolster the nascent recovery in the years to come. Schulz recalls that one of the EU's fundamental objectives is to provide families with an area of justice, freedom and security without internal boundaries, a priority in which the public notaries have a key role to play.

–Mr Schulz, you have been recently reelected as president of the Parliament, an achievement never seen before. Which are your priorities for the next two and a half years?

–First, we must tackle and youth unemployment. This is a top priority. The European institutions have adopted and must properly implement the Youth Guarantee which ensures that all young people under 25 get a good-quality, concrete offer within 4 months of them leaving formal education or becoming unemployed. But that alone will not be enough: the EU

needs to be an instrument to support the confidence of Small and Medium Enterprises which are the engine of employment in Europe, by fighting the credit crunch with fresh and real funds, by re-launching manufacturing in Europe and by investing in research and development so as to equip the new generations with the competences they need to work at the forefront of innovation.

–Tax evasion has been another hot topic during the campaign. What are your proposals in this field?

«El Parlamento logró proteger el interés de los ciudadanos europeos en la negociación de la unión bancaria»

ayuda de los Estados miembros, necesitamos asegurar que se aplica un principio básico: si los beneficios se generan dentro de la UE, los impuestos deberían pagarse dentro de la UE.

–Ha nombrado esta y otras muchas ideas en su campaña. Pero si tuviera que seleccionar una, ¿cuál sería la mayor prioridad para el Parlamento en los próximos cinco años?

–La aprobación del acuerdo de libre comercio con EE.UU. (Transan-



–Tax evasion and tax fraud costs the EU around ?1.5 trillion every year. We need to aim for fair taxation. It is not acceptable that profits magically disappear to countries with low taxes, leaving mere tax crumbs for the countries where the value-added is produced. By the end of the next European Parliament's five-year term, together with the Member States, we need to ensure that a simple principle applies: if profits are made within the Union, taxes should be paid within the EU.

–You have listed these priorities, and many more,

during the campaign trail. But if you have to pick one single objective for the next five years, what would it be?

–I think it would be approving the free trade agreement with the United States, the so-called Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) agreement. The Parliament following the entry into force of the Lisbon Treaty must ratify all international agreement, including TTIP. Free trade has the potential to strengthen economic growth in Europe by opening up new markets for European products. The TTIP is an

opportunity to create European jobs and increase innovation and growth in Europe. I support it in principle. However we need a clear political framework for this agreement. I want to be clear: the trade agreement will not come about if it lowers our environmental, consumer protection, social protection and data protection standards.

–There are many voices against the TTIP, also inside the Parliament. Do you think a compromise is within reach?

–Getting an agreement from the Parliament won't be an easy ride. There will be

«During the banking union negotiation, the Parliament succeeded in safeguarding the interests of European citizens»

Dos veces presidente por vez primera

Numerosos puntos se podrían resaltar en la biografía de Martin Schulz (Hehlrath, Alemania; 1955). Sin embargo, uno destaca sobre todos ellos. Fue aquel 2 de julio de 2003, precisamente durante la anterior presidencia italiana de la UE, cuando el ex primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, dijo al entonces eurodiputado socialista que le recomendaría para el papel de “capo” en un campo de concentración. Ese fue el principio del fin (de tantos otros) del estrambótico Berlusconi. Pero, sin duda, fue el principio de la carrera al estrellato de Schulz. Este “accidente” político puso en el mapa a este librero de profesión, sin educación superior, que de joven quería ser futbolista profesional y que llegó a ser a alcalde de la ciudad donde se había criado. Más de diez años después, la presidencia de la UE ha vuelto a manos italianas, justo cuando este alemán, con facilidad para los idiomas y de carácter algo volcánico, ha logrado por primera vez en la historia ser reelegido para la presidencia del Parlamento Europeo.



atlantic Trade and Investment Partnership-TTIP). Tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, el Parlamento debe ratificar todos los acuerdos comerciales. El libre comercio tiene el potencial de reforzar el crecimiento económico en Europa, a través de la apertura de nuevos mercados para los productos europeos. El TTIP ofrece una oportunidad para

crear trabajos aquí e incrementar la innovación y la producción europea. Lo apoyo en principio. Sin embargo, necesitamos un claro marco político para el acuerdo. Quiero ser claro: este acuerdo comercial no sucederá si rebaja nuestros estándares medioambientales, la protección al consumidor, la protección social o nuestra privacidad de datos.

in
ENGLISH

many stumbling blocks along the road. I'm convinced we can overcome these hurdles as long as we go into the negotiations with an open mind and willing to compromise. Europe will be stronger in the next five years if it can support the right policies for sustainable strong recovery with more and better jobs and with popular democratic support.

—Looking back, what would it be the achievement you highlight after two and a half years at the Parliament's helm?

—One of the biggest achievements has been to

render the Parliament more visible in the media and more transparent. Besides, some of the biggest successes have been the opposition to ACTA agreement, getting a deal on the Union's long-term budget (2014-2020), the so-called Multiannual Financial Framework (MFF) which was far from perfect. And certainly the recent deal on the banking union was an important step forward in ensuring that the EU will be better placed to combat any future economic crises.

—Regarding the banking union and the MFF, although the Parliament succeeded to

include some of its demands, it was acknowledged that the outcome was far from the Parliament's position. Does the Parliament feel defeated somehow?

—In EU politics compromise is essential. The Council or the Parliament's position was not taken up 100% which is normal. On the banking union, even though European Parliament's initial proposal was more ambitious, the spirit of this regulation has been safeguarded and led to a major victory for European citizens. Taxpayers will not systematically foot the bill for bank losses. Bail-out will not

be the default setting. This institution succeeded in fighting off the illogical pressure of some countries during the negotiations. The Parliament succeeded in defending a fair, efficient, speedy and a truly European mechanism. We succeeded in safeguarding the interests of European citizens.

—Concerning the MFF, are you satisfied as well?

—It meant much needed EU funds can be invested into programmes ranging from combating youth unemployment, support for less-well off regions in the EU

–¿Ve posible que el acuerdo logré el visto bueno de la Eurocámara?

–No será sencillo. Habrá muchos obstáculos en el camino. Pero estoy convencido de que los podemos superar, siempre que vayamos a las negociaciones con una mente abierta y la voluntad para lograr el compromiso. Europa será más fuerte los próximos cinco años si podemos apoyar las políticas acertadas para lograr una recuperación sólida y sostenible, con más y mejores empleos y más apoyo popular.

–Echando la mirada atrás, ¿cuál sería el logro que destacaría de su pasado mandato al frente del Parlamento Europeo?

–Uno de los mayores logros ha sido hacer al Parlamento Europeo más visible en los Medios, y más transparente de cara al público en general. En el campo legislativo, algunos de los logros más importantes han sido la oposición al acuerdo comercial de antifalsificación (ACTA, por sus siglas en inglés), haber sellado un acuerdo con el presupuesto multianual europeo 2014-2020, el cual reconocemos que estaba lejos de ser perfecto. El reciente acuerdo conseguido con la

unión bancaria ha sido también un importante paso adelante para conseguir que la UE este mejor situada para combatir las próximas crisis económicas.

–Respecto a la unión bancaria y el presupuesto multianual, aunque el Parlamento logró incluir alguna de sus demandas, el resultado estaba claramente lejos de su posición. ¿Sienten de alguna manera que han perdido?

–En política, el compromiso es esencial. Ni la posición del Consejo ni la del Parlamento Europeo fueron tomadas al cien por cien en ninguno de los acuerdos, lo que es algo normal. En el caso de la unión bancaria, incluso aunque nuestra propuesta inicial era más ambiciosa, el espíritu de la ley se ha protegido y ha conducido a una gran victoria para los ciudadanos europeos. Los contribuyentes ya no tendrán que cargar sistemáticamente con la factura para cubrir las pérdidas bancarias. Los rescates ya no serán el esquema por defecto. Los eurodiputados consiguieron contrarrestar la presión ilógica de algunos países durante las negociaciones. El Parlamento también logró defender un mecanismo justo, eficiente, lo sufi-

cientemente rápido y europeo para cubrir posibles pérdidas. El Parlamento logró proteger el interés de los ciudadanos europeos.

–¿Y respecto a las perspectivas financieras también está satisfecho?

–El acuerdo significó que gran cantidad de fondos pueden ser invertidos en programas que van desde la lucha contra el desempleo juvenil, el apoyo a las regiones más desfavorecidas en la UE, a través de los fondos estructurales, o la adjudicación de fondos largamente necesitados para la investigación y el desarrollo, o para el apoyo a la agricultura. Sin embargo, los fondos disponibles para las perspectivas financieras 2014-2020 están lejos de ser perfectos. El Parlamento hubiera preferido un presupuesto mucho más ambicioso enfocado hacia los desafíos clave que encara Europa hoy. Esto hubiera implicado mayor cantidad de recursos disponibles en el presupuesto europeo, para impulsar una recuperación rica en empleos. A pesar de todo, el Parlamento consiguió mejoras importantes respecto a la insatisfactoria propuesta de los jefes de Estado y de Gobierno de enero de 2013.

Twice president, for the first time

Many highlights could be listed in Martin Schulz's biography (Hehrath, Germany, 1955). But one single event emerges among all of them. It was 2 July, 2003, during the previous Italian Presidency of the EU. That day, the former Italian Prime Minister, Silvio Berlusconi, recommended Schulz, then a MEP, to take a role as a Kapo in a concentration camp. That incident was the beginning of Berlusconi's end (or one of many to come). Without doubt, it was the beginning of Schulz's race to the top. The incident put the Socialist on the radar screen. Until that day, Schulz was an intense, but almost anonymous, socialist member of the parliament, with no tertiary studies. Before securing his post in Brussels, he worked as a bookseller in his region and dreamt with becoming a football player when he was young. He also served as mayor of the city where he went to school. Once again, the EU Presidency is in Italy's hands, just when this German, who speaks several languages, has succeeded to be reelected as president for the first time in the institution's history.

via the structural funds, to much needed funding in research and development

and support for agriculture. However, the amounts available from the MFF are far

from perfect. The European Parliament would have preferred a much more ambitious MFF targeted more towards the key challenges facing the EU today. A more ambitious MFF would have seen higher amounts available in the EU budgets and would have boosted a job-rich recovery. Nevertheless, the European Parliament has secured important improvements from the 8 February 2013 unsatisfactory proposal from Heads of State and government.

–So you don't feel defeated...

–The Parliament was not defeated. It was about reaching the best possible compromise. In Europe, it's not always about winning or losing, or black or white. Sometimes there are draws or grey areas which are perhaps less exciting.

–The past five years have been dominated by the crisis management, the bailout programmes. The troika and the Eurogroup are undemocratic and obscure bodies, and many decisions related to bailout countries were taken against their citizens and governments'

–¿Entonces no se sienten derrotados?

–El Parlamento no fue derrotado. Se trataba de alcanzar el mejor compromiso posible. En Europa, no siempre se trata de encontrar ganadores o perdedores, de ver las cosas en blanco o negro. En ocasiones hay empates o zonas grises, que quizás hay que asumir que son menos excitantes.

–Los pasados cinco años han estado dominados por la gestión de la crisis, los programas de rescate. La troika (los representantes de la Comisión Europea, el Banco Central Europeo y el Fondo Monetario Internacional) y el Eurogrupo (los ministros de Finanzas del euro) son cuerpos no democráticos y opacos, y muchas decisiones en los países rescatados fueron tomadas contra la voluntad de sus ciudadanos y sus gobiernos. ¿Ha salido dañada la democracia durante los últimos cinco años en Europa?

–Definitivamente, la troika no era perfecta desde el punto de vista democrático. Los requisitos para aceptar la troika son la transparencia y la rendición de cuentas. Es decir, la discusión pública de los programas de rescate en los parlamentos nacionales, y su respaldo por parte de los representantes del

«La troika no era perfecta desde el punto de vista democrático. Todos debemos reconocer que algunas cosas se podían haber hecho mejor»

pueblo. Todos debemos reconocer que algunas cosas se podían haber hecho mejor. La falta de transparencia significó que diferencias de opinión fundamentales –son notorias las disputas entre la Comisión Europea y el FMI– se solventaron en discusiones a puerta cerrada en las reuniones del Eurogrupo.

–Más aun, parece haber un vacío legal...

–La troika no está atada ni por los tratados europeos, ni por la carta de derechos fundamentales, las sentencias de la Corte Europea de Justicia, o la Ley europea en general. Por tanto, es el momento de que hagamos de los tratados europeos la base legal para la troika, para que sea sujeta al escrutinio

democrático y rinda cuentas. También porque creemos que estos fallos de diseño han contribuido a los pobres resultados macroeconómicos de sus recomendaciones.

–¿Qué es lo que propone el Parlamento?

–Primero hay que decir que los cuatro países que estaban bajo un programa de rescate (Grecia, Irlanda, Portugal y Chipre; España recibió una asistencia financiera para su sector bancario), encaraban circunstancias y problemas diferentes, por lo tanto el modelo único (*one-size-fits-all*) simplemente no funciona. Nunca ha habido un plan B para usarse en caso de que este modelo fallara, por ejemplo porque dañaba en exceso a nuestras sociedades o porque hacía la vida más difícil a los ciudadanos de a pie. El Parlamento propone a corto plazo una serie de medidas para remediar, de alguna manera, los fallos de diseño de la troika que han minado sus resultados.

–¿Cuáles serían estas medidas?

–Primero, establecer una mayor claridad y transparencia, redactando reglas públicas que gobiernen

will. Has democracy being jeopardized over the last five years in Europe?

–Certainly the Troika was not perfect from a democratic point of view. The prerequisites for acceptance of the Troika are transparency and democratic accountability, that is to say public debates on the programmes in parliaments, and the endorsement of the representatives of the people. We must all concede that some things could have been done better. A lack of transparency meant that fundamental differences of opinion – the disputes between the Commission and the IMF are

notorious – were played out in arguments conducted behind the closed doors of Eurogroup meetings.

–Moreover, it seems to be a legal vacuum...

–The EU Treaties are not binding on the Troika, nor are the Charter of Fundamental Rights, the judgments of the European Court of Justice or EU law in general.

It is high time, therefore, that we made the EU Treaties the legal basis for the work of the Troika, so that it is subject to democratic scrutiny and is democratically accountable, not least because we are

convinced that these design flaws have contributed to the poor macroeconomic results of the Troika's work.

–What does the Parliament suggest?

–First we need to highlight that the four bailout countries are very different among them (Greece, Ireland, Portugal and Cyprus-Spain received a targeted bailout for its banking sector). These countries faced different circumstances and different problems. The 'one-size-fits-all' approach simply won't work. There has never been a plan B to be used if that

approach fails, for example because it damages the fabric of our societies or because it makes life more difficult for ordinary people. Therefore, we are proposing several short-term measures in an effort to remedy some of the design flaws which have hampered the Troika's work.

–Could you elaborate?

–Firstly, we need to establish greater clarity and transparency by drawing up publicly accessible rules to govern relations between the institutions involved; Secondly, we have to make the Commission accountable



las relaciones entre las instituciones involucradas. Segundo, que la Comisión rinda cuentas ante el Parlamento Europeo. Tercero, adoptar en el futuro directivas que establezcan estándares sobre rendición de cuentas y transparencia. A largo plazo, no queda alternativa a cambiar el modus operandi del Eurogrupo. El aumento de poder del Eurogrupo debe ser compensado con

una rendición de cuentas más estricta. Al igual que con el Mecanismo de Estabilidad Europeo (MEE), el Eurogrupo debe ser integrado en el derecho comunitario. Así se mejorará la coordinación de la política económica y hará que la eurozona sea más resistente a crisis futuras.

–Hablando ahora sobre los notarios, este cuerpo de profesionales ha desarro-

llado diferentes mecanismos para cooperar en la UE, y para facilitar la vida de los europeos, por ejemplo, cuando se compra una vivienda en un Estado miembro diferente al de origen. ¿Qué más podrían hacer?

–Los notarios son una parte integral del sistema legal de los 22 Estados miembros basados en el código civil de origen latino, pero también debemos prestar atención al sistema de los otros seis socios europeos, con un sistema igualmente importante. No es mi función comentar lo que los notarios podrían hacer, sino alabar su esencial contribución al sistema legal. Dado el creciente número de ciudadanos que forjan lazos con ciudadanos de otros Estados miembros, por razones familiares o profesionales, el papel de los notarios está aumentando. Con una UE cada vez más compleja, desde el punto de vista legal, la función notarial se convierte aún en más esencial. Uno de los objetivos fundamentales de la UE es garantizar a las familias un área de justicia, libertad y seguridad sin barreras internas. Para este fin, la UE adopta la apropiada legislación para dar a los europeos un alto nivel de seguridad legal. ●

to the Parliament on the basis of an interinstitutional agreement; and thirdly, we should adopt in the near future directives which lay down joint standards on democratic accountability and transparency. In the long term, there is no alternative to changes to the Eurogroup's remit and modus operandi: the Eurogroup's increased power must be offset by more stringent accountability. Like the European Stability Mechanism, the Eurogroup must be integrated into the Community institutional structure. This will improve economic policy coordination

«Certainly the Trioika was not perfect from a democratic point of view. We must all concede that some things could have been done better.»

and make the eurozone more crisis-resilient in future

– Regarding public notaries, they have developed different mechanisms to cooperate in the EU and facilitate citizens' life when, for example, buying a house from a different member state. What else could they do?

–Notaries are an integral part of the legal order in the 22 EU Member States based on Latin civil law, but we must also pay attention to the systems in the six other Member States which are equally important. It's not my role to outline what they could

do but to praise their essential legal work. Given the ever-increasing number of citizens who forge links with citizens of another Member State for professional or family reasons, notaries' role is increasing. With the EU becoming legally more complex, notaries' role is evermore essential. One of the Union's fundamental objectives is to provide European families with an area of justice, freedom and security without internal boundaries. To this end, the EU adopts appropriate legislation guaranteeing European citizens a high level of legal certainty.

in
ENGLISH